

掃除や宿題をするのを遅らせる。しかしながら、多くの高校生が友達のメールに返信するということなら、ぐずぐずしたりはしないだろう。⁽²⁾ある仕事が楽しいかどうかは人によるということを覚えておくのは重要なことだ。たとえば、自転車好きな人は、パンクしたタイヤを修理するのを先送りにはしない、ところが、自転車好きでなければ、ぐずぐずして取りかからないかもしれない。

名詞句・節(10)

私が大学に入学したばかりの頃、プロの翻訳家であるおばが新しい英語の辞書をくれた。私はそれが一言語の辞書、すなわちすべてが英語で書かれているものだとわかって困惑した。なぜおばさんは事態をととても難しくすることをしたのだろうと本当に思った。大学で3年間英語の勉強をした今では、一言語辞書が外国語の学習には欠かせない役割を果たすということを理解している。

名詞句・節(11)

酢は非常になじみのある家庭用製品であり、長きにわたって世界中で調理にきわめて重要な役割を果たしてきている。しかし、厳密には酢とは何か、また調理以外の使用法にはどのようなものがあるだろうか。

日本では、酢を作るのに米が使われているが、酢はいくつかの日本の伝統料理を作るのに欠かせない材料である。韓国では他の原産作物である柿の実が使われる。アメリカではリンゴが使われ、また、フィリピンではサトウキビが使われている。世界中でさまざまな種類の酢があるのは明白だ。

名詞句・節(12)

私自身も高齢者ですが、残念ながらマクドナルド博士には同意できません。彼は外見から判断してだ

れがはっきりゆっくり話しかけられる必要があるか判断できると言いました。あなたは、ゆっくりとした動作や白髪、しわにもとづいて高齢者だと判断しているのだと思います。ですが、それは高齢者に対する固定観念です。高齢者の中には、会話をするときに特別な調整はまったく必要としない人もいでしょう。むしろ、そのような調整は彼らを侮辱することになるかもしれません。私はそのように話しかけられたくはありませんし、固定観念でもって見られたくもありません。

名詞句・節(13)

こんにちは！聞いて！今日、ともやと出かけたんだ。彼、私のことなんか気にもとめてないと思っていたから、誘ってくれたくれたとき驚いちゃった。でもとっても楽しかったし、彼、本当に素敵だったよ！

駅で会ったとき、ジーンズとセーターを着た彼が見違えるようで驚いた。制服の彼しか見たことがなかったからさ。普段着だと、彼、とても大人びて見えるのよ。

副詞句・節(1)

イギリスでの電車旅行で、私は前の座席に座った高齢のイギリス人紳士に「ハロー」と挨拶をした。すると、彼は即座に日本語で「こんにちは」と挨拶を返してきた。私は驚いて彼に尋ねた。「どうして私が日本人だってわかるんですか？」彼の返答は本当に私を驚かせた。「およそ50年前に、私はミャンマーでたくさんの日本人に会ったんだよ。そして英語も日本語も話したんだ。日本語はもうほとんど忘れてしまったがね、日本人のことはすぐにわかるんだよ。」

私は落ち着かなくなり、彼がどうやって会話を続けるのだろうかと考えていた。

副詞句・節(2)

ウィルバート・ミンジャがしゃべると、みんな聞
く。彼はキリマンジャロ山の南斜面、標高 1700 メー
トルにある、タンザニアのある村に住んでいて、彼
の周りにいる人たちは彼のことをムジと呼ぶー
「賢人」という意味のスワヒリ語だ。彼は自分がど
んなに心配しているかについて話す。天候はひじょ
うに良くないと彼は言う。「雨は降るべきでない
きに降り、降るべき時に降らない。」彼は、昔、新
たにやってきた人たちがどんなふうにその斜面に暮
らすようになったのかを思い出す。彼らは豊かな土
壤と豊富で新鮮な水に惹きつけられたのだ。(だが、)
今では彼らは農地を捨てつつある。

副詞句・節(3)

あなたの友人の中には、タバコを吸い始めた人も
いるかもしれません。あなたの親がタバコを吸うの
かもしれませんね。たいていの大人たちは、もしタ
バコがどんなに有害かを知っていたら、タバコを吸
い始めなかっただろう、ということに同意します。
例えば、間違いなくタバコは呼吸器系の病気の主な
原因だということがわかっています。ガンによる死
の 3 分の 1 以上は喫煙の直接的な結果であると考え
られています。

副詞句・節(4)

最近、アメリカでは低炭水化物ダイエットが人気
になっている。そのダイエット法の背後にある理論
は、肥満の人は炭水化物を食べ過ぎている、という
ものである。私たちの体はエネルギーを得るために
脂肪と炭水化物の両方を燃やすが、炭水化物の方が
先に使われる。急激に炭水化物を減らし、たんぱく
質と脂肪をより食べることによって、私たちの体は、
蓄積された体脂肪をより効率的に燃やし、自然に体
重を減らしていく。

副詞句・節(5)

過去の革命と違って、現在の IT 革命 (情報革命)
は大量の人々が利用できるものである。なぜなら、
インターネットはたいていの場合無料だからだ。現
在の傾向は、情報のスピードと量は驚くべき割合で
増え続けるだろう、ということを示している。しか
しながら、この情報の増大が私たちをどこに導くの
かを予測するのは不可能である。しかし、新しい種
類の情報技術に参加する人が増えるにつれて、情報
の普及、そしてそれゆえの知識の普及が一般の人々
に力を与えることになるのは明らかである。

副詞句・節(6)

自分がアンティークショップの真ん中に立ってい
ると想像してみなさい。あなたは自分が“ガラクタ”
に囲まれていると思うだろうか？それとも“お宝”
に囲まれていると思うだろうか？アンティークにつ
いて何かを一例えばその時代とか、機能とか、歴史
などを一知っていれば、アンティークショップの中
にお宝を見るだろう。こうしたことを知らなければ、
ガラクタを見ているだけかもしれない。

文化を見ることも (アンティークを見ることに)
似ている。欲求不満 (ガラクタ) をみる人もいるが、
魅力 (お宝) を見る人もいる。私たちの中には手を
振って (“嫌です” という身振りと共に) アンティ
ークショップ自体から離れている人がいるのと同じよ
うに、私たちの多くは他の文化から離れているが、
それは、そうした文化を無知の眼差しで判断してい
るからだ。

副詞句・節(7)

8 歳のとき、私は初めて音楽のレッスンに連れて
行かれた。グロジンスカ先生は地味な年配の女性で、
彼女の部屋はほこりが厚くつまっていた。しかし、
部屋の隅には見事なグランドピアノが存在した。そ